

Ο Νο 1 παραμυθάς  
στον κόσμο

ΡΟΑΛΝΤ

ΚΑΛΝΤ



01

ΒΛΑΚΕΝΤΙΟΙ



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: ΚΟΥΕΝΤΙΝ ΜΠΛΕΪΚ

---

ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

---

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: THE TWITS  
Από τις Εκδόσεις Puffin Books, 1980  
ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Οι Βλακέντιοι**  
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Roald Dahl  
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Quentin Blake  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Τόνια Καφετζάκη  
ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΟΡΘΩΣΗ: Κυριακή Κάσση  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα

© Roald Dahl Nominee Ltd., 1980  
© Εικονογράφησης: Quentin Blake, 1980  
© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2015

Πρώτη έκδοση: Νοέμβριος 1993  
Δεύτερη έκδοση: Απρίλιος 2015

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-1160-6  
Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-1162-0

*Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

**ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.**

Έδρα: Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση  
Βιβλιοπωλείο: Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα  
Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr • [www.psychogios.gr](http://www.psychogios.gr)

**PSYCHOGIOS PUBLICATIONS S.A.**

Head Office: 121, Tatoiu Str., 144 52 Metamorfoffi, Greece  
Bookstore: 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece  
Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr • [www.psychogios.gr](http://www.psychogios.gr)

# ΡΟΑΛΤ ΝΤΑΛ

## ΟΙ ΒΛΑΚΕΝΤΙΟΙ



*Μετάφραση:  
Τόνια Καφετζάκη*



*Το γνωρίζατε ότι υπάρχει κάτι παραπάνω στον Ρόαλντ Νταλ από καλές ιστορίες; Το γνωρίζατε ότι το 10%\* των δικαιωμάτων του συγγραφέα διατίθεται στα φιλανθρωπικά ιδρύματα που φέρουν το όνομά του;*

Ο Ρόαλντ Νταλ είναι διάσημος για τις ιστορίες και τα στιχάκια του, όμως είναι λιγότερο γνωστό το πόσο συχνά έκανε τα αδύνατα δυνατά για να βοηθάει τα παιδιά με σοβαρές ασθένειες. Σήμερα, το Θαυματουργό Ίδρυμα για Παιδιά του Ρόαλντ Νταλ συνεχίζει το εξαιρετικό έργο του συγγραφέα βοηθώντας χιλιάδες παιδιά που αντιμετωπίζουν αιματικά ή νευρολογικά προβλήματα – θέματα που πάντα ήταν σημαντικά για τον Ρόαλντ Νταλ. Επίσης, προσφέρει ουσιαστική υποστήριξη όπως νοσηλευτικό προσωπικό και ιατρικό εξοπλισμό, αλλά και την απαραίτητη ψυχαγωγία σε παιδιά από ολόκληρη την Αγγλία, ενώ στηρίζει τα παιδιά όλου του κόσμου προωθώντας την έρευνα.

Θέλεις να κάνεις κι εσύ κάτι θαυματουργό για να βοηθήσεις; Μάθε πώς στο [www.roalddahlcharity.org](http://www.roalddahlcharity.org)

Το Μουσείο και Κέντρο Ιστορίας Ρόαλντ Νταλ, που εδρεύει στο Γκρέιτ Μίσειντεν λίγο έξω από το Λονδίνο, βρίσκεται στο χωριό του Μπάκιγγχαμσιρ όπου ζούσε και έγραφε ο Ρόαλντ Νταλ. Στην καρδιά του Μουσείου, σκοπός του οποίου είναι να εμπνεύσει την αγάπη για την ανάγνωση και τη γραφή, εκτίθεται το μοναδικό αρχείο του από επιστολές και χειρόγραφα. Εκτός από δύο χώρους όπου οι επισκέπτες μπορούν να διασκεδάσουν μαθαίνοντας για τη ζωή και το έργο του συγγραφέα, το Μουσείο στεγάζει επίσης ένα διαδραστικό Κέντρο Ιστορίας, το οποίο πλέον φιλοξενεί την περίφημη συγγραφική καλύβα του Νταλ. Πρόκειται για ένα μέρος όπου δάσκαλοι, μαθητές και οικογένειες μπορούν να εξερευνήσουν το συναρπαστικό κόσμο της δημιουργικότητας, της ανάγνωσης και της γραφής.



[www.roalddahlmuseum.org](http://www.roalddahlmuseum.org)

Το Θαυματουργό Ίδρυμα για Παιδιά του Ρόαλντ Νταλ (RDMCC) είναι ένα καταχωρισμένο φιλανθρωπικό ίδρυμα με αριθμό μητρώου 1137409.

Το Μουσείο και Κέντρο Ιστορίας Ρόαλντ Νταλ (RDMSC) είναι ένα καταχωρισμένο φιλανθρωπικό ίδρυμα με αριθμό μητρώου 1085853.

Το νεοϊδρυθέν Ευαγές Ίδρυμα Ρόαλντ Νταλ (Roald Dahl Charitable Trust) υποστηρίζει το έργο των RDMCC και RDMSC.

---

\* Τα δικαιώματα αυτά είναι καθαρά.

Για την Έμα



## Περιεχόμενα

Μουσάτοι . . . . .	11
Ο κύριος Βλακέντιος . . . . .	13
Βρόμικα γένια . . . . .	15
Η κυρία Βλακέντιου . . . . .	19
Το γυάλινο μάτι . . . . .	22
Ο βάτραχος . . . . .	25
Σκουληκομακαρονάδα . . . . .	29
Το αστείο μπαστούνι . . . . .	32
Η κυρία Βλακέντιου έχει σουφριάση . . . . .	36
Η τεντωναθεραπεία της κυρίας Βλακέντιου . . . . .	39
Η κυρία Βλακέντιου απογειώνεται . . . . .	42
Η κυρία Βλακέντιου προσγειώνεται . . . . .	45
Ένα τρομερό σοκ για τον κύριο Βλακέντιο . . . . .	47
Το σπίτι, το δέντρο και το κλουβί με τις μαϊμούδες . . . . .	50
Σφιχτογραπτόκολλα . . . . .	53
Τέσσερα κολλημένα αγοράκια . . . . .	56
Το μεγάλο ανάποδο τσίρκο με τις μαϊμούδες . . . . .	60
Το παρδαλοπούλι και η επιχείρηση διάσωσης . . . . .	62
Ο κύριος Βλακέντιος έμεινε χωρίς πουλόπιτα . . . . .	66
Ούτε και σήμερα ο κύριος Βλακέντιος θα φάει πουλόπιτα . . . . .	67

Ο κύριος και η κυρία Βλακέντιου πάνε να αγοράσουν όπλα . . . . .	69
Ο Σοφοκέφαλος έχει μια ιδέα. . . . .	73
Το μεγάλο πασάλειμμα με κόλλα αρχίζει . . . . .	77
Το χαλί στρώνεται στο ταβάνι . . . . .	82
Τα έπιπλα πάνε στο ταβάνι . . . . .	87
Η εξόρμηση των κορακιών . . . . .	92
Αναποδοβλακέντιοι . . . . .	95
Η απόδραση των μαϊμούδων . . . . .	99
Οι Βλακέντιοι παθαίνουν σουφρίαση . . . . .	102

## Μουστάτοι

**Κ**ι αν έχει γεμίσει ο κόσμος από μουσάτους στις μέρες μας.

Όταν ένας άντρας αφήνει μούσι, μας είναι αδύνατο να μαντέψουμε τι κρύβεται από κάτω.

Ίσως και να το κάνει γι' αυτό ακριβώς: Θα προτιμούσε να μείνουμε με την απορία.

Ας αφήσουμε κατά μέρος το πλούσιμο και τον μπελά του. Υποθέτω πως όταν όλοι αυτοί οι μουσάτοι πλένουν το πρόσωπό τους, μπαίνουν στην ίδια φασαρία με μας όταν λούζουμε τα μαλλιά.

Γι' αυτό λοιπόν, πολύ θα ήθελα να μάθω πόσο συχνά όλοι αυτοί οι μουσάτοι πλένουν το πρόσωπό τους. Να είναι μόνο μία φορά την εβδομάδα σαν κι εμάς που λου-





ζόμαστε μόνο το βράδυ της Κυριακής; Άραγε χρησιμοποιούν σαμπουάν και πιστολάκι για τα μαλλιά; Τονωτικό για να εμποδίσουν την τριχόπτωση; Πηγαίνουν στον κουρέα για να δώσει σχήμα στα γένια τους ή το κάνουν μόνοι τους μπροστά στον καθρέφτη του μπάνιου με το ψαλιδάκι των νυχιών;

Ποιος ξέρει; Μα την επόμενη φορά που θα συναπατηθείτε με έναν μουσάτο (πράγμα που δεν αποκλείεται να γίνει με το που θα βγείτε στον δρόμο) φροντίστε να τον κοιτάξετε πιο προσεκτικά κι είμαι σίγουρος ότι θα έχετε κι εσείς πολλές ερωτήσεις που θα ζητούν απάντηση.

## Ο κύριος Βλακέντιος

Ο κύριος Βλακέντιος ήταν ένας από αυτούς τους μουσάτους. Όλη του η μούρη, εκτός από το μέτωπο, τα μάτια και τη μύτη, ήταν φίσκα στις τρίχες, τόσες τρίχες που έβγαιναν ακόμη κι απ' τα ρουθούνια και τ' αυτιά του.



Ο κύριος Βλακέντιος πίστευε πως όλη αυτή η μαλλούρα τον έκανε να φαίνεται φοβερά σοφός και μεγαλοπρεπής. Στην πραγματικότητα, όμως, δεν ήταν τίποτε από τα δυο. Ο κύριος Βλακέντιος ήταν κλασικός βλάκας. Ήταν βλάκας από γεννησιμιού του και τώρα, στα εξήντα του, ήταν μεγαλύτερος βλάκας από ποτέ.

Οι τρίχες στη μούρη του κυρίου Βλακέντιου δε φύτρωναν μαλακές και κατσαρές, όπως συμβαίνει με τους περισσότερους μουσάτους. Ήταν αγκαθωτές κι έστεκαν όρθιες σαν τις γουρουνότριχες στις βούρτσες των νυχιών.

Κι αν νοιάζεστε να μάθετε πόσο συχνά έπλενε τη μούρη του με τις γουρουνότριχες ο κύριος Βλακέντιος, η απάντηση είναι ΠΟΤΕ! Ούτε καν τις Κυριακές. Χρόνια είχε να την πλύνει.

**Κ**ι αν έχει γεμίσει ο κόσμος από  
μουσάτους στις μέρες μας.  
Όταν ένας άντρας αφήνει μουσι,  
μας είναι αδύνατο  
να μαντέψουμε τι  
κρύβεται από κάτω.  
Ίσως και να το κάνει  
γι' αυτό ακριβώς:  
θα προτιμούσε να  
μείνουμε με την απορία...  
Ο κύριος Βλακέντιος ήταν ένας  
απ' αυτούς τους μουσάτους...



**Διαβάστε και τα άλλα απίθανα  
και συναρπαστικά βιβλία του διάσημου συγγραφέα,  
που κυκλοφορούν από τις Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ.**

[www.roalddahl.com](http://www.roalddahl.com)

10% των δικαιωμάτων του συγγραφέα από την πώληση αυτού του βιβλίου διατίθενται  
για φιλανθρωπικούς σκοπούς. Βλέπε στο εσωτερικό του βιβλίου για λεπτομέρειες.



**Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ**

[www.psichogios.gr](http://www.psichogios.gr)

**Από 9 ετών**

ISBN 978-618-01-1160-6



9 786180 111606

ΚΩΔ. ΜΗΧΗΣΗΣ: 15763